

## ΧΡΥΣΑΛΛΙΣ



ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ, ΚΑΛΙΤΕΧΝΙΑ, ΠΟΙΚΙΛΑ.

ΤΟΜΟΣ Δ΄.

15 ΑΠΡΙΛΙΟΥ, 1866.

ΦΥΛΛΑΔΙΟΝ 79.

Η ΕΝ ΕΤΕΙ 1770 ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΙΑΚΗ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΙΣ  
ΚΑΙ ΤΑ ΕΠΙΛΟΛΟΥΘΑ ΑΥΤΗΣ.

ΚΕΦ. ΠΡΩΤΟΝ.

*Ὅποιαί τιναί ἦσαν αἱ μετὰ τῆς Ἑλλάδος  
σχέσεις τῆς Ῥωσσίας.*

Ἐπειδὴ εἰς τὴν ἐξιστόρησιν τῆς μεγάλης ταύτης Πελοποννησιακῆς ἢ κάλλιον εἰπεῖν Ἑλληνικῆς ἐπαναστάσεως πολλάκις θὰ δευλήσωμεν περὶ τοῦ Ῥωσικοῦ ἔθνους, καθὸ λαβόντος σπουδαιότατον καὶ ἐνεργὸν μέρος εἰς τὴν υποκίνησιν αὐτῆς, ἀναγκαῖον διὰ τοῦτο νομίζομεν νὰ ἐκθέσωμεν προεπισχωρικῶς καὶ ὡς οἷόν τε συνοπτικώτερον πότε καὶ πῶς ἐγνώρισαν οἱ Ἕλληνας τοὺς Ῥώσους καὶ ὁποίας εἶχον οἱ τελευταῖοι οὔτοι πρὸς τὸ Ἑλληνικὸν ἔθνος διαθέσεις.

Ἡ Ῥωσικὴ φυλὴ, ὡς πᾶσαι τῆς οἰκουμένης αἱ φυλαί, κατ' ἀρχὰς ἦτο βάρβαρος, ἀπολίτευτος, ἀγρία καὶ φιλοπόλεμος· νόμον δὲν εἶχεν ἄλλον παρὰ τὸν νόμον τοῦ ἰσχυροτέρου, βιαζομένη δὲ ὑπὸ τῆς δριμύτητος τοῦ κλίματος τῆς χώρας αὐτῆς κατήρχετο πρὸς τὰ χθαμελότερα ἐπιζήτουσα

χώρας εὐκρασετέρας, οὐρανὸν αἰθριώτερον καὶ γῆν ζωογονουμένην ἀπὸ τὴν θερμότητα τῶν ἡλιακῶν ακτίνων. Ὅθεν δὲν πρέπει νὰ φανῆ παράξενον ἂν οἱ ὀφθαλμοὶ τῶν Ῥώσων ἠτένιζον ἀπλείστως καὶ ἀτενίζουσιν ἴσως πρὸς τὴν Ἀνατολὴν καὶ τὰς εὐφύρους αὐτῆς πεδιάδας, ὡς ἀτενίζει ὁ καταψυχόμενος πρὸς σπινθηρίζουσαν ἐστίαν καὶ κελῶς κῦτρεπισμένην τράπεζαν. Τοῦτο εἶναι ἀλήθεια ἀναμφισβήτητος τὴν ὁποίαν ἡ σειρά τῆς διηγήσεώς μας ἐναργέστατα θὰ διατρανώσῃ.

Ἀπὸ τοῦ 866 μ. Χ. χρονολογεῖται ἡ πρώτη μεταξὺ Ἑλλήνων καὶ Ῥώσων σχέσις ἐκ τῆς ἐξῆς περιστάσεως. Ἐν ἐκ τῶν αἰτίων τῆς πτώσεως τῆς Βυζαντινῆς αὐτοκρατορίας ὑπῆρξεν, ὡς εἶναι γνωστὸν, ἡ μίσθωσις ξενικῶν λεγεῶνων πρὸς ὑπεράσπισιν τῶν πανταχόθεν ἀπειλουμένων ὀρίων τοῦ κράτους. Ὅρδαι βαρβαρικαὶ ἐκ τοῦ ζήφους ἀποζῶσαι προσήρχοντο καὶ καταταττόμενοι ὑπὸ τοὺς Ἑλληνικοὺς ἀετοὺς ἐμάχοντο ὑπὲρ τῆς ἀκεραιότητος τῆς αὐτοκρατορίας, τὴν ὁποίαν κατόπιν ἐξ ἀσημάντου ἀφορμῆς ἐλεηλάτου, διήρπαζον καὶ, ὁσάκις ἐδύναντο, ἐσφετερίζοντο. Τοιαῦτα ἐπεισόδια παρέχει ἄφθονα ἡ Βυζαντινὴ ἱστορία ὡς καὶ πᾶσα ἱστορία παρηγμακῶτος ἔθνους.

Ἐπὶ τῆς βασιλείας Μιχαὴλ τοῦ Γ' (866 μ. Χ.) οἱ Βαράγγοι (Ῥωσικὸν φύλον) Ἀσκόλδος καὶ Δῆρος ἐξαρτύσαντες δικασίας μικρὰς ναῦς ἐπορεύ-





— Ποιάς λύπης ;  
 — Είπατε « τόσο χειρότερα ! » παρατηρήσαντες ότι δεν ήμην έντελώς νεκρός.  
 — Κύριε, αν ήσθε νεκρός ή ζών τουτο μοι είναι έντελώς αδιάφορον· είπον « τόσο χειρότερα ! » διότι, αν θέλετε να σās τὸ ὁμολογήσω, ή πικρούσια σας . . . μ' ἐνοχλεῖ.  
 — Νόστιμος είσθε ! ἀλλ' ή ιδική σας μ' ἐνοχλεῖ ἔτι περισσότερο.  
 — Ἐχω ἀνάγκην να μείνω μόνος . . . ἐξηκολούθησεν ὁ Ἄγγλος.  
 — Διὰ να κρεμασθῆτε ;  
 — Ποῦ τὸ ἤξεύρετε ;  
 — Διάβολε ! τὸ ὑποθέτω βλέπων τὸ ἀντικείμενον τὸ ὁποῖον κρατεῖτε. καὶ τὸ ὁποῖον μοι φαίνεται σχοινίον κωδωνίσκου . . . .  
 — Αὐτὸ εἶναι. Ἐπειτα ;  
 — Ἐπειτα, ἐπειδὴ σχηματίζετε θηλειάν . . . διότι αὐτὴ εἶναι θηλειά, τὸ γνωρίζω . . . .  
 — Κύριε, τὸν διέκοψεν ὁ ἄγνωστος, σās παρατηρῶ ὅτι ἀναμιγνύεσθε εἰς πράγματα τὰ ὁποῖα δὲν σās ἀποβλέπουν.  
 — Μὲ συγχωρεῖτε, εἶπεν ὁ Ὀκτάβιος. Δὲν ἤλθον ἐγὼ να σās εὐρω, σεῖς ἤλθετε καὶ μὲ ἀνησυχῆσατε·  
 — Τί ἐννοεῖτε μὲ τὴν λέξιν, ἀνησυχῆσατε ;  
 — Τί ἐννοῶ ! ποῖος λοιπὸν μ' ἐξεκρέμασεν ἀπὸ ἐκεῖ ἐπάνω, σās παρακαλῶ, ἀν ὅχι σεῖς ;  
 — Ἀναμφιβόλως ἐγὼ, ἀλλὰ σās ἐνόμιζον νεκρὸν.  
 — Ἀφοῦ λοιπὸν μ' ἐνομίζατε νεκρὸν, διατί μ' ἐξεκρεμάσατε ;  
 — Διότι κατεῖχτε τὸ δένδρον μου.  
 — Πῶς ; τὸ δένδρον σας ;  
 — Μάλιστα ! τὸ δένδρον μου. Πρὸ ὀκτὼ ἡμερῶν τὸ εὐρον· καὶ τὸ ἐσημάδευσα· Ἰδοὺ παρατηρήσατε.  
 — Τί ! τὴν ἡμερομηνίαν αὐτήν· « 30 Μαΐου 1846 ; »  
 — Ἐγὼ τὴν ἐχάραξα.  
 — Λοιπὸν εἴχετε ἐκλέξει τὴν δρυὸν αὐτὴν διά . . . Ὁ Ἄγγλος ἐκίνησε τὴν κεφαλὴν ἀπὸ τὰ ἄνω πρὸς τὰ κάτω.  
 — Ἀλλὰ, διάβολε ! ἀνέκραξεν ὁ Ὀκτάβιος, εἶναι καὶ ἄλλαι δρυὸς ἐνταῦθα· ἠδύνασθε να ἐκλέξετε μίαν ἄλλην καὶ να μ' ἀφήσητε ἡσυχον ἐκεῖ ὅπου ἤμην.  
 — Κύριε, εἶπεν ὁ νησιώτης μὲ μέγα φλέγμα, αὐτὸ τὸ δένδρον ἐξέλεξα καὶ οὐχὶ ἄλλο. Ὅταν

δὲ κάμνω μίαν ἀπόφασιν εἶναι ἀδύνατον ἀνθρωπίνην δύναμιν να μ' ἀποτρέψῃ αὐτῆς.  
 — Parbleu ! τὸ αὐτὸ συμβαίνει, κύριε, καὶ εἰς ἐμὲ· εἶχα ὁμῶς να ἀποθάνω εἰς τὰς ἐξ ἀκριβῶς· ἐξ αἰτίας σας ἐν τούτοις ἰδοὺ καθυστέρησα ἡμίσειαν ὥραν.  
 — Πολὺ μὲ κακοφαίνεται, κύριε, καὶ σās παρακαλῶ να πιστεῦσητε τὴν εἰλικρινῆ μου λύπην . . . Ἀλλὰ, μὲ συγχωρεῖτε εἰς ποῖον ἔχω τὴν τιμὴν να ὁμιλῶ ;  
 — Ὀνομάζομαι, κύριε, κόμης Ὀκτάβιος δὲ Σουβράν.  
 Ὁ Ἄγγλος ἐχαίρετῆσε μετ' εὐγενείας.  
 — Καὶ ἐγὼ, εἶπεν, ὀνομάζομαι Λόρδος Βεϋμούθ. Ἐν ἐλλείψει τρίτου διὰ να συστήσῃ τὸν μὲν πρὸς τὸν δὲ εἴμεθα ἠναγκασμένοι ἡμεῖς αὐτοὶ να ἐκπληρώσωμεν τὴν ἀπαραίτητον αὐτὴν ἐθιμοταξίαν.  
 Ὁ Ὀκτάβιος ἐχαίρετῆσε καὶ αὐτός.  
 — Κύριε κόμης, ἐξηκολούθησεν ὁ Ἄγγλος, δέων τὸ σχοινίον τοῦ κωδωνίσκου εἰς τὸν κλάδον, δὲν δύνασθε να φαντασθῆτε πόσον εἶμαι εὐτυχῆς διότι σās ἐγνώρισκα.  
 — Πῶς, εἶπεν ὁ Ὀκτάβιος, ἐπιμένετε ἀκόμην να θέλητε να κρεμασθῆτε εἰς τοῦτο τὸ δένδρον ;  
 — Εἰς τὸ δένδρον μου, μάλιστα κύριε.  
 — Τότε συγχωρησάτέ μοι να σās κάμω μίαν πρότασιν.  
 — Ὅριστε·  
 — Κόπτοντές μοι τὸν λαίμοδέτην μου, μ' ἐστερησατε τοῦ μόνου μέσου τῆς ἀγχόνης· ἰδοὺ λοιπὸν τί μέλλει να γείνη τῶρα . . . .  
 — Ἄς ἴδωμεν  
 — Ὅα μοι δανείσητε τὸ σχοινίον τοῦ κωδωνίσκου σας, καὶ ὅα κρεμασθῶ πρῶτος· ἐμοῦ δὲ ἀπαγχονισθέντος, ἐπαναλαμβάνετε τὸ δένδρον σας καὶ τὸ σχοινίον σας, καὶ μὲ μιμῆσθε, ἐὰν σās ἀρέσῃ.  
 Ὁ Ἄγγλος ἐσκέφθη ἐπὶ τινὰς στιγμάς.  
 — Ἀδύνατον, εἶπεν.  
 — Ἀποποιεῖσθε ;  
 — Παρατηρήσατε, κύριε, ὅτι τοῦτο εἶναι τεμάχιον ἀπὸ σχοινίον κωδωνίσκου καὶ εἶναι σωστὸν δι' ἕνα μόνον ἄτομον . . . ἐὰν τὸ κόψω διὰ να σās κρεμάσω, δὲν δύναται πλέον να μοι χρησιμεύσῃ . . . .  
 — Τότε λοιπὸν τί θὰ κάμω ἐγὼ ; εἶπεν ὁ Ὀκτάβιος ἀπηλπισμένος.

— Ἐπιστρέψατε εἰς τὴν οἰκίαν σας, καὶ ἀναθάλατε τὴν πράξιν δι' αὐρίον.  
 — Ἀλλὰ, κύριε, δὲν ἔχω πλέον οἰκίαν . . . .  
 — Ὁ ἄγγλος ἐφάνη συγκινοῦμενος.  
 — Ἐὰν θέλητε να κάμῃτε χρῆσιν τοῦ κυνηγετικοῦ τούτου μαχαίριου.  
 — Εὐχριστῶ, ἐπιμένω οὐσιωδῶς εἰς τὴν ἀγχόνην.  
 — Παράδοξον !  
 — Καὶ σεῖς εἰς αὐτὴν ἐπιμένετε !  
 — Εἰς ἐμὲ διαφέρεῖ πολὺ· εἶμαι Ἄγγλος καὶ ὁ ἀπαγχονισμὸς εἶναι ἐθνικὴ αὐτοχειρία . . . ἀλλὰ σεῖς Γάλλος, εὐγενῆς, να ἐκλέξητε ἴσα ἴσα, ἕνα θάνατον θεωρούμενον ἄλλοτε ὡς ἄτιμον, τὴν κρεμάλαν τέλος, ποινὴν ἀγενοῦς, θάνατον χυδαῖον . . . .  
 — ἤξεύρω, μυλόρδε, ὅτι ἔνεκα τούτου θ' ἀνασκιρτήσουν οἱ πρόγονοί μου ἀπὸ τοῦ βάθους τοῦ τάφου των ἐκ προλήψεων, ἀλλὰ τί διάβολον ! . . . ἔχω καὶ ἐγὼ προλήψεις. Ἐχω ἀδυναμίαν εἰς τὴν μορφὴν μου, καὶ δὲν θέλω ποσῶς να γίνω δύσμορφος μέχρις ἀποστροφῆς δι' ἑνὸς πιστολίου, ὑπερ, ἄλλως τε, δύναται πολὺ καλὰ να μὲ φρονεῖσῃ ἐν τῷ ἄμα.  
 — Ἄλλ' εἶναι τόσα ἄλλα μέσα . . . .  
 — Νομίζετε ὅτι δὲν τὰ ἐμελέτησα ὅλα ; τὸ δηλητήριον, μέσον βραδύ, δυσάρεστον, τὸ ὁποῖον παχύνει τὸ δέρμα καὶ προξενεῖ τρομεροῦς κολικοπόνους. Ἡ ἀσφυξία ; θάνατος γελοῖος, καταφύγιον τῶν βραπτριῶν. Ἰὸ ξίφος ; βυθίζεται τις εἰς τὸ αἷμα, εἶναι πρᾶγμα ἀκάθαρτον . . . καὶ ἐπομένως ἡ τραγωδία πηρήκμασε !  
 Ὁ Λόρδος Βεϋμούθ ἤκουε κάμνων ἄπειρα σημεῖα ἐπιδοκιμασίας.  
 — Εἶμαι ἄριστος κολυμβητῆς, ἐξηκολούθησεν ὁ κόμης, διὰ να δοκιμάσω να πινηθῶ· ἄλλως τε τὸ ὕδωρ τοῦ Σηκουάνα εἶναι πολὺ κίτρινον, τὰ πλευρὰ τοῦ Saint-Cloud τόσον λερὰ ! ἡ Morgue (1) τόσον ἀπεχθῆς ! . . . Τὸ να κρημισθῶ δὲ ἀπὸ τέταρτόν τι πάτωμα οἰκίας, ἢ ἀπὸ τὸ ὕψος τῆς στήλης Vandôme, ἐννοεῖτε ὅτι οὔτε τὸ φαντάζομαι· τὰ κατασυντριβόμενα οὕτω πως μέλη, ὁ ἄμορφος αὐτὸς σωρὸς τῶν κρεάτων καὶ τῶν αἱματωμένων κοκκάλων, τὰ ὁποῖα σηκόνουσιν ἐνίστε ἔτι ἐκπνέοντα, ὅλα ταῦτα εἶναι εἰκὼν ἐμπνέουσα ἀποστροφὴν καὶ σπαράττουσα τὴν καρδίαν.  
 (1) Οἰκίημα ἐνθα ἐκτίθενται πρὸς ἀναγνώρισιν τὰ σώματα τῶν πνιγομένων.

— Εἶναι ἀληθές, εἶπεν ὁ Λόρδος Βεϋμούθ. Ἐν τούτοις παρ' ἡμῖν, ὁ στραγγαλισμὸς δὲν ἔχει τι ἐλκυστικώτερον.  
 — Τὸ πιστεῦω, εἶπεν ὁ Ὀκτάβιος, ἀφότου τὸ ἐδοκίμασα· ἀλλ' ὁ κύριος Janin . . . . ἀνεγώσατε « τὸν θαρόντα ὄνον ; » τοῦ K. Janin, μυλόρδε ;  
 — Τῇ ἀληθείᾳ, ὄχι.  
 — Ὁ κ. Janin βεβαιώνει ὅτι τὸ ἄνθος τῆς εὐτυχίας ἐπὶ τῆς γῆς εἶναι να κρεμασθῇ τις ἐκ τοῦ λαίμου μέχρως οὐ ὁ θάνατος ἐπέλθει . . . Ἡθελον να δοκιμάσω τὴν ὑπερτάτην αὐτὴν εὐχάριστην . . . .  
 — Καὶ ἡ γνώμη σας ;  
 — Ἡ γνώμη μου εἶναι ὅτι δὲν περιέχει μεγάλην ἀλήθειαν ἢ δοξασίαν τοῦ K. Janin. Ἄλλ' ἐν τούτοις ἐπιμένω εἰς τὴν ἀγχόνην.  
 — Καὶ ἐγὼ, εἶπεν ὁ Ἄγγλος. Λυποῦμαι δὲ πολὺ μὴ δυνάμενος να σās φανῶ χρήσιμος.  
 Ὁ Ὀκτάβιος ἐγένετο κατηφῆς.  
 — Δέχθητε προθύμως τοὺς προσκυνησμούς μου, εἶπεν ὁ νησιώτης.  
 Καὶ ἐπέρασε τὸ σχοινίον τοῦ κωδωνίσκου περὶ τὸν λαίμον του. Ὁ θυμὸς τοῦ Ὀκταβίου ἐφθασεν εἰς τὸ ἔπακρον.  
 — Ἐπτὰ ὥραι παρὰ τέταρτον, ἀνέκραξε κτυπῶν τὸν πόδα του μετ' ὀργῆς, καὶ ἀκόμην δὲν ἔλαβε τέλος ! Ἐξ ἀποφάσεως, κύριε, θέλω να τελειώσω πρῶτος.  
 Ὁ Ἄγγλος ὕστως ἦτο ἤδη ἡμικρεμασμένος, ἐξέβηκε τὴν κεφαλὴν του ἐκ τοῦ σχοινίου καὶ παρετήρησε τὸν κόμηντα δὲ Σουβράν διὰ περιφρονητικοῦ βλέμματος.  
 — Θέλετε ; . . . τί σημαίνει ;  
 — Σημαίνει ὅτι σεῖς θ' ἀποθάνετε μετ' ἐμέ.  
 — Σκοπεύετε να μ' ἐμποδίσῃτε να κρεμασθῶ ;  
 — Μάλιστα.  
 — Πολὺ ἐπιθυμῶ να τὸ ἴδω.  
 — Ὅα τὸ ἰδῆτε καὶ μὴ ἀμφιβάλῃτε·  
 Ἄντι ἀπαντήσεως ὁ Ἄγγλος ἐγέλασεν, ἐπέρασεν ἐκ νέου τὸ σχοινίον εἰς τὸν λαίμον του, καὶ μετὰ ἐν λεπτόν τὸ σῶμά του ἐταλαντεύετο εἰς τὸν ἀέρα.  
 Ἄλλ' ἐν τῷ ἄμα ὁ Ὀκτάβιος ἔλαβε τὸ μαχαίριον τὸ ὁποῖον ἔκειτο ἐπὶ τῆς χλόης καὶ δι' ἑνὸς πηδήματος ἀνέβη εἰς τὸ δένδρον, ἐκοψε τὸ σχοινίον τοῦ κωδωνίσκου καὶ ὁ κρεμασμένος ἔπεσε καθέτως κίτρινος, ὀργισμένος καὶ ἡμιαπηγχονισμένος.



















λον προφήτας, τὸν μὲν κύριον τοῦ κόσμου, τὸν δὲ πρόδρομον τῆς ἐλεύσεώς του· μὴ δυνῆθεις ὁμως νὰ εὔρη τὴν ἐλαχίστην συμπάθειαν, διήγειρε καὶ ἄλλους ραββίνους, καὶ μετ' αὐτῶν μεταβὰς εἰς Ἀδριανούπολιν κατήγγειλεν εἰς τὸν σουλτάνον τὸν Σαμπαθάην, ὡς ἀνατροπέα τῶν καθεστώτων. Ὁ δυστυχῆς μεσσίας προσαχθεὶς ἐνώπιον τοῦ σουλτάνου, τοῦ καϊμακίμου, τοῦ μουχτῆ, καὶ τοῦ διαβόητου σείκου Βανῆ, ἠρωτήθη ἂν ἦσαν ἀληθῆ τὰ λεγόμενα· ἐπειδὴ δὲ ὁ Σαμπαθάης ἠρνήθη, ὁ σουλτάνος τὸν ἐπανηρώτησεν, ἂν ἦτο ὁ Μωάμεθ, καὶ διὰ νὰ πεισθῆ περὶ τῆς φημιζομένης θεότητός του, διέταξε ν' ἀπογυμνωθῆ, καὶ χρησιμεύσῃ ὡς σκοπὸς εἰς τὰ βέλη τῶν τοξοτῶν καὶ ἴδη ἂν τὰ βέλη θ' ἀνεπῆδων ἀπὸ τοῦ σώματος τοῦ μεσσίου. Ὁ δυστυχῆς Σαμπαθάης ἐμβρόντητος εἰς τὸ πρόσταγμα, μάτην ἐζήτηε διέξοδον σωτηρίας, διαβεβαίων, ὅτι ἦτο ἀπλοῦς ραββίνος καὶ οὐδὲν πλέον· ὁ σουλτάνος τότε τῷ προέτεινε νὰ δεχθῆ τὸν Ἰσλαμισμόν, ἄλλως, ἤθελε θανατωθῆ δι' ἀνασκολωπισμοῦ ὡς σφετερισθεὶς τὸν τίτλον μεσσίου τῆς Παλαιστίνης, σατραπείας τῆς ὑψηλῆς Πύλης! Τὴν στιγμὴν ἐκείνην ἐλύθη ἡ κωμωδία, καὶ ὁ τάλας Σαμπαθάης ἐγένετο μουσουλμάνος (1666), λαβὼν ἀντάλλαγμα τοῦ κράτους τοῦ κόσμου, ἐν πουγγεῖον, καὶ τὴν θέσιν φύλακος τοῦ σεραγίου μὲ μισθὸν πεντήκοντα ἄσπρων· μετ' ὀλίγον δὲ καὶ πᾶσα ἡ οἰκογένειά του ἐνηγκλίσθη τὸν μουσουλμανισμόν.

Ὁ διαβόητος ἱεροκῆρυξ Βανῆς, μετεχειρίσθη τὸν Σαμπαθάην ὡς ὄργανον πρὸς προσηλυτισμὸν καὶ ἄλλων Ἰουδαίων, εἰς τὰς συναγωγὰς τῶν ὁποίων ἐξηκολούθει ὁ ψευδομεσσίας συχνάζων, λέγων, ὅτι δὲν ἦλθεν ἐτι τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου. Ὁ Δοσίθεος προστίθησιν, ὅτι οἱ ἄρχοντες τῶν Ἑβραίων ἵνα λάθωσι σπέρμα ἅγιον ἐξ αὐτοῦ, προσέφερον καθ' ἐκάστην τὰς θυγατέρας των εἰς φηράν.

Ὁ Σαμπαθάης ἐπὶ δέκα ἔτη ἐξηκολούθει ἐργαζόμενος ὑπὲρ τῶν προσηλυτικῶν σχεδίων τοῦ Βανῆ, ὅταν δ' ἐγένετο πλέον ἄχρηστος, ἐξωρίσθη εἰς Κορώνην. ἔνθα καὶ ἀπεβίωσε (1686) (1).

(1) Βλ. Δοσιθέου, ἱστορ. Πατριάρχ. Ἱεροσολ. σελ. 1233—4.—Hammer, Histoire del Empire Ottoman, XI, 239.—Mignot, Histoire de la Turquie.—Καισαρίου Δαπόντε, χρονολογία τῶν Σουλτάνων.—Σύγγραφοις περιηγητῆς ἀναφέρει, ὅτι περὶ τῶν κητορθωμάτων τοῦ Σαμπαθάη ἐψάλλοντο ὀθωμανιστὶ ἄσματα, ἐν οἷς ἐξυμνεῖτο ὁ τότε διοικητῆς τῆς Τραπεζοῦντο· Κασοῦμ-πασῆς, ὡς κατορθώσας εἰς τὴν τὸν μουσουλμανισμόν προσέλευσιν τοῦ ἐν λόγῳ ψευδομεσσίου, ὅστις ἦτο le plus

ΣΗΜ. Ἐνῶ ὁ Σαμπαθάης ἐξόριστος ἔζη ἐν Πελοποννήσῳ, ἕτερος Ἑβραῖος Μαρδοχάος ταῦνομα, ἐφημίσθη εἰς Γερμανίαν ὡς μεσσίας (1682). Τὸ δ' ἐπόμενον ἔτος (1683) καὶ τρίτος ἐν Θεσσαλονίκῃ ἐθρυλλήθη ὡς τοιοῦτος. Ὁ σουλτάνος διατρίβων τότε εἰς Βελιγράδιον διέταξεν ἵνα προσαχθῆ ἐνώπιόν του· ἀσπασθεὶς δὲ τὸν μουσουλμανισμόν, ὡς ἀντίποινον τοῦ θράσου, καὶ ἀντάλλαγμα τῆς ζωῆς του, ἐξηκολούθει πιστευόμενος ὡς τοιοῦτος ὑπὸ τῶν Ἑβραίων, πρὸς οὓς διεκήρυττεν, ὅτι διότι δὲν ἐπραττον πάντα τὰ κακὰ πλήρη, ὁ μεσσίας ἀναβάλλει τὴν ἐμφάνισίν του. Πολλοὶ φανατικοὶ ἐπίστευσαν τοὺς λόγους του, καὶ παρεδόθησαν εἰς πᾶν εἶδος ἀκολασίας, πρὸς ἐπιτάχυσιν τῆς ἐλεύσεως τοῦ σωτῆρος· σὺν τοῖς ἄλλοις δὲ, ἀναφέρει ὁ Δοσίθεος, καὶ ὀδοιποροκταέτης χαχάμης ἐν Σέρβειαις ἠσπάσθη τὸν μωαμεθανισμόν. Τότε δὲ οἱ χριστιανοὶ χλευάζοντες τοὺς Ἑβραίους ἔλεγον γαελτίμι—ἦλθε· οἱ δὲ δυστυχεῖς Ἰουδαῖοι ἀμνησχοῦντες διεκήρυττον, ὅτι ἐπὶ βιβλίου γέγραπται πῶς ἐν ἔτει 1688 ἐμελλε νὰ ἐμφανισθῆ ὁ ἀληθῆς μεσσίας ἐν Κωνσταντινουπόλει. Οὐδεὶς ὁμως ἀναφέρεται κατὰ τὸ ἔτος ἐκεῖνο τολμήσας νὰ πληρώσῃ ἐφήμερον φῆμιν διὰ βιαιῆς ἀλλαγῆς πιστήσεως.

Κ. ΣΑΘΑΣ.

## ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΙΣ.

Ἡ διεύθυνσις τῆς Χρυσάλλιδος ὑπενθυμίζει καὶ αὐτὴς τοὺς συνδρομητὰς αὐτῆς ὅτι δὲν εἶναι δίκαιον οὐδὲ γενναῖον νὰ καθυστερῶσιν ἐπὶ πλέον τῆς εὐτελοῦς συνδρομῆς των. Ὅπως αὕτη τηρεῖ τὰς ὑποσχέσεις τῆς δαπανῶσα, μοχθοῦσα καὶ τακτικῶς τὸ φύλλον ἐκδίδουσα, οὕτω καὶ ἐκεῖνοι πρέπει νὰ ἦναι τακτικοὶ εἰς τὴν πληρωμὴν, ἀνευ τῆς ὁποίας ἡ συντήρησις περιοδικῶν συγγραμμάτων καθίσταται ἀκατόρθωτος. Εἰς μὲν τὰ ἄλλα μέρη τοῦ πεπολιτισμένου κόσμου οἱ συνδρομηταὶ προπληρώνουσιν ἀνεξαιρέτως τὴν συνδρομὴν των ἀπ' ἀρχῆς τοῦ ἔτους, εἰς δὲ τὴν Ἑλλάδα ἀναβάλλουσι τὴν πληρωμὴν ἀπὸ ἔτους εἰς ἔτος πολλάκις, καὶ τινες αὐτῶν ὑποχρεοῦνται ἐνίοτε εἰς ἀπότισιν τοῦ χρέους των διὰ τῆς πειθοῦς τῶν δικαστηρίων!

grand imposteur qui ait jamais esté, et qui avoit même fait grand bruit dans le monde. (Edouard Brown, voyages en Thessalie etc. 1674, σελ. 86).

Θ. Ν. ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΥΣ, ΝΤΕΚΑΣ ΠΑΣΧΑΛΙΔΗΣ.